



Edito

David Quesada, membre de la direction //

Des mesures prises pour mieux appréhender l'avenir

Depuis quelques mois, la direction d'AJS ingénieurs civils SA a dû prendre un certain nombre de mesures, afin de mieux appréhender l'avenir dans un marché instable. Nous avons pris la décision de mener une restructuration impliquant une réduction de notre équipe. En quelques mois, nous sommes passés de 63 à 45 collaborateurs. Il va sans dire que nous regrettons d'avoir dû nous séparer de personnes compétentes et formées. Nous tenons à remercier ces dernières pour leur investissement.

Nos constats faits en début d'année perdurent. Tout d'abord, la flexibilité de nos ressources humaines n'est plus possible au vu des prix actuels du marché. De plus, même si de nombreuses offres voient le jour, leur aboutissement est incertain. Il est regrettable que la profession tende à être bradée, engendrant une diminution des emplois et une perte de savoir-faire de qualité. Malgré cela, nous restons confiants en l'avenir et conscients du rôle social que nous tenons en tant qu'entreprise. Il nous semble important que les entreprises de la construction s'unissent, afin d'assurer un service de qualité. Enfin, nous remercions vivement notre équipe motivée, consciente du défi et prête à le relever.

David Quesada, Mitglied der Geschäftsleitung //

Umgesetzte Massnahmen zur Zukunftsbewältigung

Um dem labilen Markt besser entgegenzutreten zu können musste die Geschäftsleitung der AJS Bauingenieure AG seit einigen Monaten gewisse Massnahmen einleiten. Folge davon war eine Restrukturierung durch Verminderung unseres Teams. In kurzer Zeit ist unsere Mitarbeiteranzahl von 63 auf 45 Mitarbeiter zurückgegangen. Klar ist, sich von kompetentem und ausgebildetem Personal zu trennen ist sehr bedauerlich. Wir möchten uns für ihren Einsatz bedanken.

Unsere Feststellung von Anfang Jahr ist immer noch aktuell. In Anbetracht der gegenwärtigen Marktpreise ist es uns nicht mehr möglich eine Flexibilität der Arbeitskräfte anzubieten. Des Weiteren, sind die Ergebnisse unserer zahlreichen Angebote sehr ungewiss. Es ist bedauerlich feststellen zu müssen, dass unser Beruf geradezu verschachtet wird. Dies verursacht Stellenabbau und Verlust des ausgezeichneten Know-Hows. Dennoch bleiben wir zuversichtlich und sind uns der sozialen Rolle als Unternehmen bewusst. Um Qualitätsdienste zu gewährleisten ist es wichtig das die im Bau tätigen Unternehmungen zusammenkommen. Zum Abschluss, möchten wir uns noch bei unserem motivierten Team bedanken, welche sich der Herausforderung durchaus bewusst ist und bereit ist dieser entgegenzutreten.

2 Johnson & Johnson, Le Cloche
Un projet de transformation
aux multiples enjeux
Umbauprojekt mit vielen
Herausforderungen

3 Dossier de l'Ouvrage Réalisé
(DOR)
Dossier des realisierten
Bauwerkes - DOR

4 Création et mise en place
du système qualité pour la VSS
Erarbeitung und Bereitstellung
eines Qualitätssystems für
den VSS



Source: Johnson & Johnson

Johnson & Johnson, Le Locle Un projet de transformation aux multiples enjeux

Thierry Studer, chef de projet //

AJS ingénieurs civils SA est actuellement en charge du projet d'ouvrage et de la mise en soumission pour la transformation de deux bâtiments de l'entreprise Johnson & Johnson située au Locle. Le travail se présente en trois étapes.

La première consiste en l'agrandissement d'un bâtiment existant, d'une surface de 780 m² comprenant actuellement des entrepôts. Il s'agit alors d'ajouter un étage intermédiaire en divisant la hauteur en deux.

Conçu entièrement en béton, il sera posé sur des piliers pour des portées de 7,2 m, le tout dans un bâtiment clos avec toute l'organisation que cela nécessite. Le sous-sol restera en exploitation durant les travaux. Ne pouvant mettre de renfort en-dessous, il s'agira d'équilibrer les charges.

La seconde étape vise la création d'une galerie souterraine en béton armé, d'environ 45 m de long, afin de lier les deux bâtiments. Celle-ci devra permettre le passage de

personnes ou de petites marchandises. Au-dessus de cette galerie passe actuellement la route permettant d'accéder au parking et aux livraisons qui devra être maintenue. Il est alors prévu de créer une route provisoire le temps nécessaire, puis de remettre en place la route initiale.

Enfin, la troisième étape reposera sur le réaménagement du parking actuel. Il s'agira d'augmenter sa capacité grâce à un jeu de disposition des places de stationnement.

Dossier de l'Ouvrage Réalisé (DOR) La mise en place des nouvelles exigences de l'OFROU

Bernard Giner, chef de projet //

La traçabilité des ouvrages réalisés se fait depuis de nombreuses années dans le domaine du génie civil. Cela permet d'avoir des documents de référence, de suivre les différentes modifications réalisées, mais aussi de comparer les projets entre eux. Il s'agit ainsi d'un outil de planification important qui est utilisé par l'unité territoriale concernée.

L'OFROU, organe responsable des routes nationales, a décidé d'unifier et de décrire les standards utilisés jusqu'ici en matière

de documentation, dans le but notamment d'assurer la clarté de l'organisation documentaire. Doivent dorénavant être déterminées la durabilité de l'ouvrage et la façon de le contrôler.

Ainsi, au sein d'AJS ingénieurs civils SA, une personne a été désignée, afin de mettre en place ce travail particulièrement complexe et lourd. Celle-ci s'occupe du contrôle de tous les documents, afin de s'assurer que ces derniers soient complets, et se charge de les

répertorier par spécialiste. Un logiciel, développé par l'OFROU, se met progressivement en place au sein de l'entreprise. Le but est d'optimiser ce système, afin de simplifier son utilisation.

Johnson & Johnson, Le Locle Umbauprojekt mit vielen Herausforderungen

Thierry Studer, Projektleiter //

AJS Bauingenieure AG ist zurzeit mit der Projektierung und der Ausschreibung für den Umbau der beiden Gebäude der Firma Johnson & Johnson in Le Locle zuständig. Die Arbeit erfolgt in 3 Phasen.

Die Erste besteht darin, das bestehende Gebäude (jetzige Lagerhaus) um eine Fläche von 780m² zu vergrössern. Es handelt sich dabei um ein Einfügen einer ausschliesslich aus Beton konzipierten Zwischenebene, gestützt auf Pfeilern von 7,2m Tragweite. Dies alles wird in einem geschlossenen Gebäude mit der dazugehörigen notwendigen Organisation ausgeführt. Das Untergeschoss bleibt während der Arbeiten in Betrieb. Da keine Verstärkungen darunter gelegt werden können, müssen die Lasten ausgeglichen werden.

Die zweite Phase besteht darin eine unterirdische Galerie aus Stahlbeton von ca. 45m Länge, welche die beiden Gebäude verbindet, zu bauen. Diese erlaubt einen Durchgang von Personen oder Kleinwaren. Darüber befindet sich die Strasse zum Parkplatz und zur Anlieferstelle und soll aufrechterhalten bleiben. Eine provisorische Strasse ist während der notwendigen Zeit vorgesehen und die anfängliche Strasse wird danach wieder eingerichtet.



Source: Johnson & Johnson

Und schliesslich die dritte Phase, welche die Neugestaltung des gegenwärtigen Parkplatzes beinhaltet. Es handelt sich dabei um eine Vergrösserung der Parkplatzkapazität dank Neuordnung der Plätze.

Dossier des realisierten Bauwerkes - DOR Umsetzung der neuen OFROU-Anforderungen

Bernard Giner, Projektleiter //

Die Nachvollziehbarkeit der realisierten Bauwerke besteht schon seit mehreren Jahren im Bauwesen. Dies erlaubt nicht nur Referenzdokumente zu haben und die verschiedenen ausgeführten Änderungen zu verfolgen, sondern auch die Projekte unter sich zu vergleichen. Es handelt sich somit um ein wichtiges Planungswerkzeug, welches von der Gebietseinheit benutzt wird.

Das ASTRA, verantwortliches Organ für Nationalstrassen, hat beschlossen, die bis

jetzt benutzten Standards auf dem Gebiet der Dokumentation zu vereinheitlichen und zu beschreiben um vor allem eine Klarheit der dokumentarischen Organisation zu gewährleisten. Von nun an sollten die Langlebigkeit der Bauwerke und deren Überprüfungsart festgelegt werden.

Bei AJS Bauingenieure AG ist ein Mitarbeiter auserwählt worden um sich mit dieser besonders komplexen und aufwändigen Arbeit auseinanderzusetzen. Diese Person

beschäftigt sich mit der Kontrolle aller Dokumente, um deren Vollständigkeit zu gewährleisten und nach Spezialisten aufzulisten. Eine vom ASTRA entwickelte Software wird schrittweise innerhalb des Unternehmens eingerichtet. Ziel ist, dieses System zu optimieren und deren Benutzung zu vereinfachen.

Création et mise en place du système qualité pour la VSS Un travail pragmatique de structuration et d'écoute

Sophie Ott, ingénieure //

AJS ingénieurs civils SA est chargé de la création et la mise en place du système qualité pour l'Association suisse des professionnels de la route et des transports (VSS). Les objectifs: permettre à chaque nouveau membre de s'intégrer facilement dans le système et à l'association d'être certifiée ISO 9001.

La méthode a été la suivante: rassemblement de l'ensemble des documents existants, afin de mettre en place un processus pragmatique suivi d'échanges avec le secrétariat et le directeur, et de revues de conception auprès des commissions techniques. L'audit de certification est, quant à lui, prévu au mois de juillet.

Pour mener à bien cette mission, l'équipe a dû faire preuve d'une capacité d'écoute et d'échange, afin de faire adhérer l'ensemble des membres au processus, sachant qu'il s'agit de miliciens d'univers très différents.



Erarbeitung und Bereitstellung eines Qualitätssystems für den VSS Pragmatische Struktur- und Beratungsarbeit

Sophie Ott, Ingénieure //

AJS Bauingenieure AG ist für die Erarbeitung und Bereitstellung des Qualitätssystems für den schweizerischen Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute (VSS) zuständig. Die Ziele sind: jedem Mitglied eine leichte Einführung ins System zu erlauben und dem Verband das ISO 9001 zu zertifizieren.

Der Ablauf ist Folgender: Sammlung aller bestehenden Dokumente damit ein pragmatischer Prozess eingerichtet werden kann, gefolgt von Austausch mit dem Sekretariat und dem Direktor und dem Design Review bei den technischen Kommissionen. Die Zertifizierungsprüfung ist im Monat Juli vorgesehen.

Um dies effizient zu tun, musste das Team die Fähigkeit besitzen, zuzuhören und für einen Austausch bereit sein, um alle Mitglieder zum Beitritt in den Prozess zu bewegen, vorallem da es sich um unterschiedliche Fachleute handelt.

L'avis du client

Le travail mené par l'équipe a été remarquable. Celle-ci a recueilli et structuré l'ensemble des informations avec une grande autonomie, afin d'offrir une architecture globale cohérente. Elle nous a permis de construire le toit à l'édifice. Notre satisfaction est totale, tant AJS ingénieurs civils SA nous a facilité la tâche.

Monsieur Schärer
Directeur de la VSS

Kundenmeinung

Die vom Team geleistete Arbeit ist bemerkenswert. Mit grosser Autonomie hat sie alle Informationen gesammelt und strukturiert, um eine zusammenhängende Gesamtstruktur anzubieten. Sie hat erlaubt das Ganze unter einem Dach zu bringen. Unsere Zufriedenheit ist vollständig, denn AJS Bauingenieure AG hat uns die Aufgabe sehr erleichtert.

Herr Schärer
Direktor des VSS